



## Texte détérioré

### Succès des anciens jours à Ormstown, Qué.

(Suite de la page 236)

Vingt Brigadier; 4. Wylie, avec Glenim Sunset; 6 et 7. Skinner, avec Bois de la Roche Golden Glow, et Bois de la Roche Golden Ray; 8. Pitfield, avec Saraguay Golden Gift; 9. Gerald Roy; 10. Montreal Cottons.

*Taureau un an junior.*—1. Wesley Peddie, avec Cherry Bank Cupbearer; 2. Skinner, avec Bois de la Roche Golden Print; 3 et 4. Ness & Sons, avec Burnside Lucky Milkman, et Burnside Lucky Firecock.

*Taureau un an senior.*—1. Pitfield, sur LeMoine's Point Enterprise; 2. Ness & Sons, avec Burnside Satisfaction; 3. Wylie, avec Glen Elm Masterpiece.

*Taureau 2 ans.*—1. LeMoine's, avec Crofthead Adjudant; 2. Logan, avec Burnside Top Grade's Perfection; 3. Pringle, avec Springburn Redman; 4. West, avec Burnside Brigadier; 5. Wm. Peddie, avec Burnside Top Grade Mariner.

*Taureau 3 ans et plus.*—1. Skinner, avec Greenan Golden Glory; 2. Pitfield, avec Auchenbrain Golden Morn; 3. McMillan, avec Credholme Top Grade's Good Hope; 4. Ness & Sons, sur Hobsland Magnate; 5. Montreal Cottons, sur Burnside Top' Grade's Waiter; 6. McCaig.

#### FEMELLES

*Vaches sèches trois et plus.*—1. Budge, sur Thorncroft Star Carol; 2. LeMoine's, sur Hobsland Missie; 3. Montreal Cottons, sur M. C. C. Favorite 2ème; 4. Skinner, avec Bois de la Roche Reyla Daisy; 5. Pitfield, sur Bois de la Roche Marie; 6. Wm. McEwan, Ormstown, avec Honeyholm Rosie Cheeks.

*Génisses 2 ans sèches.*—1 et 4. Ness & Sons, avec Burnside Top Grade's Janet, et Burnside Andrietta Again; 2 et 5. Skinner, sur Bois de la Roche Cherry; 8 et 9; 3. et 6. LeMoine's, sur LeMoine's Point Lovely, et LeMoine's Point Belle; 7. P. D. McArthur, avec Cherry Bank Cherry; 8. McMillan; 9. Montreal Cottons; 10. Pitfield.

*Génisses un an senior.*—1. Ness & Sons, sur Burnside Lucky Pearl; 2 et 5. McArthur, avec Cherry Bank Royal Gem, et Cherry Bank Royal Lady; 3. Skinner, avec Bois de la Roche Ivy 4th; 4. McMillan, avec Springburn Charm; 6. Pitfield, avec Saraguay Betty; 7. Budge, avec Thorncroft Nancy 3rd.

*Génisses un an junior.*—1, 3 et 10. Pitfield, avec Saraguay Pearl 2ème; S. Happy 2ème et S. Marie; 2. LeMoine's, avec LeMoine's Point Barr Flirt; 4. McArthur, avec Cherry Bank Royal Verna; 5 et 6. Ness & Sons, avec Burnside Copper Queen; et Burnside Blossom Again; 7. R. J. Roy, avec Fannie's Flossie; 8 et 9. Skinner, avec Bois de la Roche Benie, et Bois de la Roche Lulu.

*Génisses senior.*—1 et 8. McMillan, avec Springburn Sally 2ème; 2 et 10. Ness & Sons; 3. Skinner; 4 et 7. LeMoine's; 5 et 9. McArthur; 6. Logan.

#### VACHES EN LAIT

*Vaches 2 ans.*—1. Budge, avec Thorncroft Brae Nancy 2ème; 2. Skinner, sur Bois de la Roche Moline 10ème; 3. Pitfield, sur Springburn Old Gold; 4. Logan, sur Sunnyside Jewel.

*Vaches 3 ans.*—1. W. H. Coverdale, avec LeMoine's Point Royal Kit; 2. Ness, avec Burnside Heart's De-

### Station expérimentale, Ste-Anne de la Pocatière, Qué.

#### Lettre hebdomadaire aux cultivateurs

##### LES FÊTES AGRICOLES

Les cultivateurs disposent généralement de peu de temps pour s'accorder un congé durant la saison des travaux champêtres. Mille et une préoccupations les retiennent à la ferme, cependant les fêtes agricoles, si elles y participent, leur procurent l'occasion de se détendre et de s'instruire en même temps. Elles leur fournissent en plus l'occasion de toucher du doigt la valeur des préceptes agronomiques mis en pratique à la ferme en vue de résoudre les problèmes difficiles de l'agriculture présente.

De telles journées agricoles auront lieu à partir du 19 juin courant sur chacune des Fermes de Démonstration Fédérales localisées dans les différentes paroisses du Bas St-Laurent. La date réservée pour chacune de ces Fermes sera annoncée et les cultivateurs des districts respectifs sont cordialement invités à y assister.

Que chacun y laisse un peu de son individualisme et aille établir d'heureux contacts avec les agronomes qui coopèrent à l'œuvre de l'avancement de notre agriculture. Tous y constateront l'importance des méthodes scientifiques mises à contribution pour améliorer le sol, les cultures ou l'élevage. Ils profiteront en même temps des démonstrations faites sous leurs yeux et ils connaîtront les résultats obtenus sur ces fermes modèles soit avec les vaches, les poules et toutes les principales récoltes.

##### CONTRÔLE DE L'ESSAIMAGE

La saison d'essaimage commence habituellement dans notre district vers le 15 juin. En vue de prévenir tout préparatif d'essaimage il faut qu'à partir du premier juin jusqu'à la fin de la saison d'essaimage, toutes les colonies

sont examinées à tous les 9 ou 10 jours afin de détruire les cellules royales renfermant des larves. Il est aussi nécessaire à ce moment d'enlever la reine et de la remplacer soit par une jeune reine pondeuse ou, ce qui vaut moins, de laisser éclore une cellule royale.

Si l'on désire augmenter le rucher il suffit d'enlever deux rayons de couvain operculé avec abeilles adhérentes en même temps que l'on enlève la reine. Après quoi les déposer dans une ruche sur un nouveau support en y ajoutant un rayon de miel et des rayons bâties tout en ayant soin de ne laisser qu'une ouverture d'un demi-pouce à la ruche. Cette pratique d'augmentation des ruches peut se pratiquer de la fin de juin au 10 juillet, mais pas après, puisqu'alors les colonies n'auront pas le temps de se développer suffisamment pour faire un bon hivernement.

##### LE LOGEMENT DES POUSSINS

Avant la saison qui avance et la venue des grandes chaleurs il est grandement à craindre de surchauffer les poussins, surtout là où se pratique l'élevage en colonies de 10 par 12 pieds. De telles bâtisses peuvent loger normalement 250 poussins et si on augmente trop ce nombre la mortalité augmentera inévitablement et la croissance des survivants sera également affectée.

Il faut prévenir les refroidissements et les variations de température. Afin d'éviter l'excès de température il suffit d'enlever le capuchon de la fournaise pour aider la montée de la chaleur vers le plafond et laisser plus d'espace aux poussins autour du foyer. Un treillis de 30 à 36 pouces de hauteur peut être placé dans les coins pour éviter le tassement et il faut aussi éviter toute accumulation prolongée de déjections sur le plancher.

### Avis important AGNEAUX DE CHOIX

*L'on continuera, durant la présente année, à encourager les éleveurs à produire, pour le marché, des agneaux châtrés et des brebis de premier choix, engrangés à point et de poids convenable.*

*A dater du 27 AOUT LES ACHETEURS DANS LA PROVINCE DE QUEBEC ET DANS LES PROVINCES MARITIMES paieront deux sous de plus la livre pour les agneaux châtrés et les brebis que pour les bétiers.*

*Les acheteurs paieront, à la cour aux animaux ou à l'abattoir, jusqu'à un sou de plus la livre pour les agneaux de bonne qualité d'un poids n'excédant pas 90 livres que pour les agneaux pesant de 90 à 110 livres; et ils paieront jusqu'à deux sous de plus la livre que pour ceux qui pèsent plus de 110 livres.*

*Depuis plusieurs années les cultivateurs-éleveurs ont été priés de se conformer aux simples exigences du marché afin d'obtenir pour les agneaux les prix les plus élevés, savoir de châtrer tous les agneaux mâles et de préparer leurs agneaux pour le marché au poids et dans les conditions convenables.*

*La diminution du nombre de bétiers offerts en vente durant la saison où ces animaux sont le moins désirables prouve combien les éleveurs se sont efforcés de se conformer aux exigences du marché. Cette appréciation par les éleveurs des avantages de la mise sur le marché d'agneaux de bonne qualité a fait que le nombre de bétiers offerts en vente à Toronto a diminué de 10.6%, qu'il était durant la période d'août à décembre 1926, à 1.8%, pour la période correspondante de 1933. Bien qu'à Montréal l'amélioration de la qualité par l'élimination des bétiers ait été plus lente, nous constatons pourtant que le pour-cent a diminué de 33%, en 1926 à 8%, en 1933. Dans l'Ouest la mise sur le marché des bétiers n'atteint pas 1% du total.*

**LES ELEVREURS NE DEVRAIENT PAS PERDRE UN SEUL DOLLAR**  
*Augmentez vos profits en:*

1. Ecourtant tous vos agneaux dès le commencement du printemps.

2. Châtrant tous les agneaux mâles alors qu'ils sont âgés de dix jours à trois semaines.

3. Engrasant tous vos agneaux de manière à les "finir" pour le marché à un poids de pas moins de 75 à 85 livres et n'excédant pas 90 livres.

4. Offrant en vente, les premiers, les agneaux les plus précoces de votre troupeau.

5. Mettant vos agneaux sur le marché dès le commencement du printemps alors que les prix sont généralement plus élevés qu'ils ne le sont à l'automne.

6. Évitant toute perte possible résultant de l'offre en vente de bétiers ou d'agneaux trop légers ou trop pesants.

### Avis aux cultivateurs

*Nous suggérons fortement aux cultivateurs de résérer pour la production de la graine la plus grande étendue possible de leur prairie de mil et de trèfle.*

*De cette façon, les producteurs augmenteront leurs chances de succès, d'abord en réduisant la production du foins dont la demande est limitée, et aussi en profitant de notre marché local de semence pour absorber trois fois notre production actuelle.*

*Les graines de mil et de trèfle vendues dans des contenants scellés obtiennent généralement un meilleur prix et trouvent plus facilement preneur, à cause des garanties qu'offre le scellage. Les producteurs seraient bien avisés de prendre avantage de ce service de scellage.*

*Pour que la graine puisse être scellée à l'hiver, il faut que le champ soit inspecté durant l'été. Ceux qui désirent faire inspecter leur champ de mil ou de trèfle doivent adresser leur demande à l'agronome régional avant le 20 juin, afin que celui-ci puisse transmettre ces demandes au bureau de la Division des Semences à Montréal, avant le 1er juillet.*

*Le tarif fixé par ces inspections, est de cinquante sous par producteur, dans les centres où ils sont par groupes d'environ dix, dans la même paroisse. Pour les producteurs isolés, le tarif est de dix sous par œil, avec une charge minimum de deux dollars pour chaque visite.*

**JULES SIMARD, Inspecteur de District, Division Fédérale des Semences, Edifice Labelle, Montréal.**

*sire; 3. Pitfield, avec Lessnessock Miss Clip; 4. McMillan, avec Springburn Silk Stockings; 5. Skinner, avec Bois de la Roche Princess 9ème.*

*Vaches, 4 ans et plus.—1 et 5. Skinner, avec Taregin Mabel, et Southeraig Rosie; 2 et 7. McMillan, avec Springburn Valancia, et Middlesex May Gem; 3. LeMoine's, avec Ardgowan Dainty; 4 et 10. Ness Sons, avec Burnside Top Grade's Mina, et Burnside Top Grade's Ethel; 6 et 8. E. C. Budge, avec Thorncroft Star Chimes et Thorncroft Star Cheer; 9 et 11. Pitfield, avec Nethercraig Happy et Willoxon Mischief 4.*

#### CLASSES DE GROUPES

*Troupeaux Senior.—1. Skinner; 2. LeMoine's; 3. McMillan; 4. Ness & Sons; 5. Pitfield; 6. Montreal Cottons.*

*Troupeaux Junior.—1. Ness & Sons; 2. Pitfield; 3. LeMoine's; 4. Skinner; 5. Montreal Cottons.*

*Progeniture de Taureau Senior.—1 et 5. Ness & Sons, progeniture de Howie's Top Grade; 2. Budge, avec Pennhurst Mischief Star; 3. Skinner, Lessnessock Replica; 4. LeMoine's, Springbrook Ring Master; 6. McMillan, Springburn Sir Henry; 7. Logan, Hobsland Elegance.*

*Progeniture de taureau junior.—1. Ness & Sons, Burnsides Lucky Boy; 2. McArthur, Alta Crest Winter Royal; 3 et 4. LeMoine's, Springbrook Ring Master and Burnside Brigadier; 6. Pitfield, Auchenbrain Golden Morn; 7. McMillan, Springburn Sir Henry; 8. Logan, Burnside Perfection.*

*Progeniture de vache.—1 et 3. Ness & Sons, Burnsides Lady Jean, et Burnside Pearl Again; 2 et 4. Budge, Thorncroft Cony, Thorncroft Star Nancy; 5. LeMoine's, Hobsland Missie 7th; 6. McMillan, Castlemilktown Sally; 7. McArthur, Cherry Bank Miss Gem; 8. Montreal Cottons, M. C. C. Tiny.*

(Suite à la page 238)

#### RACE HOLSTEIN

Les éleveurs de bovins Holstein présentent environ soixante-quinze exposants. Les exposants étaient: Mount Farms, Hudson Heights; Montreals, Valleyfield; Anthime Pa St-Vincent de Paul; Charles C. Son, S. Cullen, Peter Finlayson, J. F. Smith & Sons, tous d'Or Hervé Husereau, Oka; and J. phy. Huntingdon.

Le classement tel que fait R. P. Charbonneau, agronome et trésorier de l'Association provinciale des éleveurs de Holstein a donné les résultats suivants:

*Veaux senior.—1. Murphy, avec Burke Canary; 2. Mount Victoria Pathfinder; 3. C. S.; 4. Montreal Cot*

*Taureau un an junior.—1. Ba*

*Taureau un an senior.—1. Ba*

*Taureau 2 ans.—1. Cullen*

*Taureau 3 ans et plus.—1. Ba*

*Taureau 4 ans et plus.—1. Ba*

*Taureau 5 ans et plus.—1. Ba*

*Taureau 6 ans et plus.—1. Ba*

*Taureau 7 ans et plus.—1. Ba*

*Taureau 8 ans et plus.—1. Ba*

*Taureau 9 ans et plus.—1. Ba*

*Taureau 10 ans et plus.—1. Ba*

*Taureau 11 ans et plus.—1. Ba*

*Taureau 12 ans et plus.—1. Ba*

*Taureau 13 ans et plus.—1. Ba*

*Taureau 14 ans et plus.—1. Ba*

*Taureau 15 ans et plus.—1. Ba*

*Taureau 16 ans et plus.—1. Ba*

*Taureau 17 ans et plus.—1. Ba*

*Taureau 18 ans et plus.—1. Ba*

*Taureau 19 ans et plus.—1. Ba*

*Taureau 20 ans et plus.—1. Ba*

*Taureau 21 ans et plus.—1. Ba*

*Taureau 22 ans et plus.—1. Ba*

*Taureau 23 ans et plus.—1. Ba*

*Taureau 24 ans et plus.—1. Ba*

*Taureau 25 ans et plus.—1. Ba*

*Taureau 26 ans et plus.—1. Ba*

*Taureau 27 ans et plus.—1. Ba*

*Taureau 28 ans et plus.—1. Ba*

*Taureau 29 ans et plus.—1. Ba*